

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Temporary Help Services		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW479-142553/A		<b>Date</b> 2014-04-23
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EW479-142553		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-3-36340 (002)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-002-10164		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2014-04-17
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-05-09</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Scott, Jasmine		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3578 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**TITRE:** Services d'aide temporaire en Edmonton, AB, et dans les Yellowknife, NT et du Nunavut

La présente vise à modifier la demande de soumission EW479-142553/A comme suit:

À la page 11 sur 42, sous PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION,  
1.A. Pour les titulaires d'offres à commandes :

**SUPPRIMER :**

**A. POUR LES TITULAIRES D'OFFRES À COMMANDES ACTUELS :**

1. Titulaires actuels d' à commande souhaitant conserver leurs offres à commande Actuelles

Les titulaires actuels d' offre à commandes émise dans le cadre des demandes de soumissions no EW479-142553/A et **qui souhaitent réutiliser l'** soumise en réponse à ces demandes de soumissions pour les besoins de la présente demande de soumissions, doivent soumettre une offre qui indique :

(i) Que tous les critères obligatoires énumérés à l' 1.1.1 Critères techniques obligatoires, Section B, points 1 à 6, sont toujours respectés et que toute l' fournie en réponse aux demandes de soumissions susmentionnées demeure vraie et exacte, qu' n' pas changé et qu' peut être utilisée pour les besoins de la présente demande de soumissions.

Il faut soumettre une offre complète et séparée par zone géographique.

Pour les titulaires d' à commandes actuels qui souhaitent conserver leurs offres à commandes existantes et qui présentent une offre conformément aux exigences énoncées dans la présente demande de soumissions, le Canada maintiendra les droits acquis relatifs aux offres à commandes existantes attribuées aux termes de la demande de soumissions no EW479-142553/A. (Si un ou plus de critères obligatoires énumérés à l' 1.1.1 section B ne sont plus respectés, une offre totalement nouvelle doit être soumise - voir section B, ci-après).

2. Titulaires d' à commandes souhaitant offrir des services dans d' zones géographiques

Si un titulaire d' à commandes actuel souhaite présenter une offre pour une autre zone géographique non comprise dans son offre antérieure, il doit présenter une offre totalement nouvelle. Se reporter à la Section B – Tous les autres offrants, ci-après.

**INSÉRER :**

**A. POUR LES TITULAIRES D'OFFRES À COMMANDES ACTUELS :**

1. Titulaires actuels d' à commande souhaitant conserver leurs offres à commande Actuelles

Les titulaires actuels d' offre à commandes émise dans le cadre des demandes de soumissions no EW479-120783/A et **qui souhaitent réutiliser l'** soumise en réponse à ces demandes de soumissions pour les besoins de la présente demande de soumissions, doivent soumettre une offre qui indique :

(i) Que tous les critères obligatoires énumérés à l' 1.1.1 Critères techniques obligatoires, Section B, points 1 à 6, sont toujours respectés et que toute l' fournie en réponse aux demandes de soumissions susmentionnées demeure vraie et exacte, qu' n' pas changé et qu' peut être utilisée pour les besoins de la présente demande de soumissions.

Il faut soumettre une offre complète et séparée par zone géographique.

Pour les titulaires d' à commandes actuels qui souhaitent conserver leurs offres à commandes existantes et qui présentent une offre conformément aux exigences énoncées dans la présente demande de soumissions, le Canada maintiendra les droits acquis relatifs aux offres à commandes existantes attribuées aux termes de la demande de soumissions no EW479-120783/A. (Si un ou plus de critères obligatoires énumérés à l' 1.1.1 section B ne sont plus respectés, une offre totalement nouvelle doit être soumise - voir section B, ci-après).

## 2. Titulaires d' à commandes souhaitant offrir des services dans d' zones géographiques

Si un titulaire d' à commandes actuel souhaite présenter une offre pour une autre zone géographique non comprise dans son offre antérieure, il doit présenter une offre totalement nouvelle. Se reporter à la Section B – Tous les autres offrants, ci-après.

À la page 13 sur 42, sous PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, 1.2. Évaluation financière, A. Pour les titulaires d'offres à commandes actuels :

### **SUPPRIMER :**

#### **1.2 Évaluation financière**

##### **A. POUR LES TITULAIRES D'OFFRES À COMMANDES ACTUELS :**

###### 1. Titulaires d'offres à commandes actuels souhaitant conserver leurs offres à commandes existantes

Les titulaires actuels d'une offre à commandes émise dans le cadre des demandes de soumissions no EW479-142553/A peuvent réviser leurs taux ou coordonnées en ouvrant une session sur le site Web <http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.cfm> au moyen de leurs nom d'utilisateur et mot de passe actuels. Les taux des titulaires d'offres à commandes (y compris les révisions) seront évalués en conséquence. (Remarque : il est recommandé de faire parvenir une copie imprimée des taux et coordonnées révisés au responsable de l'offre à commandes au plus tard à la date et heure de clôture de la demande de soumission.)

###### 2. Titulaires d'offres à commandes actuels souhaitant offrir des services dans d'autres zones géographiques

Si un titulaire d'offre à commandes actuel souhaite présenter une offre pour une autre zone géographique non comprise dans leur offre antérieure, il doit présenter une offre complètement nouvelle. Se reporter à la Section B – Tous les autres offrants, ci-après.

**INSÉRER :****1.2 Évaluation financière****A. POUR LES TITULAIRES D'OFFRES À COMMANDES ACTUELS :****1. Titulaires d'offres à commandes actuels souhaitant conserver leurs offres à commandes existantes**

Les titulaires actuels d'une offre à commandes émise dans le cadre des demandes de soumissions no EW479-120783/A peuvent réviser leurs taux ou coordonnées en ouvrant une session sur le site Web <http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.cfm> au moyen de leurs nom d'utilisateur et mot de passe actuels. Les taux des titulaires d'offres à commandes (y compris les révisions) seront évalués en conséquence. (Remarque : il est recommandé de faire parvenir une copie imprimée des taux et coordonnées révisés au responsable de l'offre à commandes au plus tard à la date et heure de clôture de la demande de soumission.)

**2. Titulaires d'offres à commandes actuels souhaitant offrir des services dans d'autres zones géographiques**

Si un titulaire d'offre à commandes actuel souhaite présenter une offre pour une autre zone géographique non comprise dans leur offre antérieure, il doit présenter une offre complètement nouvelle. Se reporter à la Section B – Tous les autres offrants, ci-après.

Si vous avez déjà soumis votre proposition, il se pourrait que vous souhaitiez la réviser. Les révisions de votre proposition doivent être soumises dans une enveloppe scellée (le contenu doit être indiqué clairement sur l'extérieur de l'enveloppe). L'Unité de réception des soumissions doit recevoir toute révision de votre proposition au plus tard à la date et à l'heure d'échéance indiquées à la page 1 du présent document. Les révisions de votre proposition reçues après la date et l'heure d'échéance seront considérées comme en retard et seront retournées sans être ouvertes.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**